

BRUKSANVISNING

MBO – MBF

KILPÅSE I PAPPER OCH PLASTFILM

Anvisningar: Placera produkterna som ska steriliseras inuti påsen. Som en allmän rekommendation gäller att produkten som placeras inuti påsen bör vara mindre än $\frac{3}{4}$ av påsens mått, för att garantera en bra stängning och undvika att den går sönder. Försegla påsen med en påsförslutare. Förseglingsstemperaturen bör vara 170–210 °C. Undvik att använda en skadad påse. Om flera påsar används i sterilisatorn, se till att placera påsens plastsida mot papperssidan på intilliggande påse. Om möjligt är det tillrådligt att använda avskiljande bricker för att förhindra att de samlas på hög i sterilisatorn. Kontrollera att alla påsar är helt torra innan du tar ut dem från sterilisatorn.

Förvaring: Påsarna ska förvaras på en sval, torr plats utan solljus. En god rotation av produktlagren rekommenderas. Den rekommenderade lagringstemperaturen är 10–30 °C, med en relativ fuktighet på 30–70 %.

Hållbarhet före sterilisering: Under optimala lagringsförhållanden är produktens utgångsdatum fyra år från tillverkningsdatumet.

Hållbarhet efter sterilisering: Våra produkter har testats med hjälp av ett sterilt underhållstest, beroende på vilken användning produkten är avsedd för. Resultatet av de olika testerna, efter 365 dagar, har varit korrekt och produkterna förblir stabila, så att proverna uppfyller sterilitetstestet. Denna information baseras på vår nuvarande kunskap och på resultaten från laboratorierna BIOTECNAL, S.A. och EUROFINS BIOLAB, som har utfört de olika analyserna enligt ASTM F1929 och ASTM D 903-93 och följt förfarandet i enlighet med standarden SS-EN-ISO 11737-2. De steriliserade produkterna förblir sterila, såvida inte påsen öppnas, går sönder eller blir våt.

Indikatorer: De kemiska indikatorerna som är tryckta på påsen kommer att ändra färg när de har genomgått steriliseringsprocessen. Den kemiska indikatorn är bara en processindikator och kan aldrig bekräfta steriliteten. Den kemiska indikatorn bör användas tillsammans med biologiska indikatorer för att verifiera att steriliseringsprocessen har genomförts. Den ursprungliga färgen och den slutliga färgen kan variera med $\pm 30\%$, beroende på trycktekniken, liksom märket på sterilisatorn. Även om intensiteten kan variera kommer färgförändringen alltid att vara tillräckligt tydlig.

Denna produkt är endast avsedd för engångsbruk och bör inte återanvändas.

BRUKSANVISNING

MBA SJÄLVFÖRSLUTANDE PÅSE I PAPPER OCH PLASTFILM

Anvisningar: Placera produkterna som ska steriliseras inuti påsen. Som en allmän rekommendation gäller att produkten som placeras inuti påsen bör vara mindre än $\frac{3}{4}$ av påsens mått, för att garantera en bra stängning och undvika att den går sönder. Skilj skyddsremsan från den självhäftande remsan, vik den mot plastsidan med samma bredd på tejpen och tryck hårt från mitten och utåt, undvik rynkor och luft i förslutningen. Undvik att använda en skadad påse. Om flera påsar används i sterilisatorn, se till att placera påsens plastsida mot papperssidan på intilliggande påse. Om möjligt är det tillrådligt att använda avskiljande bricker för att förhindra att de samlas på hög i sterilisatorn. Kontrollera att alla påsar är helt torra innan du tar ut dem från sterilisatorn.

Förvaring: Påsarna ska förvaras på en sval, torr plats utan solljus. En god rotation av produktlagren rekommenderas. Den rekommenderade lagringstemperaturen är 10–30 °C, med en relativ fuktighet på 30–70 %.

Hållbarhet före sterilisering: Under optimala lagringsförhållanden är produktens utgångsdatum fyra år från tillverkningsdatumet.

Hållbarhet efter sterilisering: Våra produkter har testats med hjälp av ett sterilt underhållstest, beroende på vilken användning produkten är avsedd för. Resultatet av de olika testerna, efter 365 dagar, har varit korrekt och produkterna förblir stabila, så att proverna uppfyller sterilitetstestet. Denna information baseras på vår nuvarande kunskap och på resultaten från laboratorerna BIOTECNAL, S.A. och EUROFINS BIOLAB, som har utfört de olika analyserna enligt ASTM F1929 och ASTM D 903-93 och följt förfarandet i enlighet med standarden SS-EN-ISO 11737-2. De steriliserade produkterna förblir sterila, såvida inte påsen öppnas, går sönder eller blir våt.

Indikatorer: De kemiska indikatorerna som är tryckta på påsen kommer att ändra färg när de har genomgått steriliseringsprocessen. Den kemiska indikatorn är bara en processindikator och kan aldrig bekräfta steriliteten. Den kemiska indikatorn bör användas tillsammans med biologiska indikatorer för att verifiera att steriliseringsprocessen har genomförts. Den ursprungliga färgen och den slutliga färgen kan variera med $\pm 30\%$, beroende på trycktekniken, liksom märket på sterilisatorn. Även om intensiteten kan variera kommer färgförändringen alltid att vara tillräckligt tydlig.

Denna produkt är endast avsedd för engångsbruk och bör inte återanvändas.

BRUKSANVISNING

MRP – MRF KILPÅSAR I PAPPER OCH PLASTFILM PÅ RULLE

Anvisningar: Placera produkterna som ska steriliseras inuti rullen och skär den till önskad längd. Som en allmän rekommendation gäller att produkten som placeras inuti den avklippta delen bör vara mindre än $\frac{3}{4}$ av totalmåtten, för att garantera en bra stängning och undvika att den går sönder. Försegla de två öppna sidorna med en påsförslutare. Förseglingstemperaturen bör vara 170–210 °C. Undvik att använda en skadad påse. Om flera avklippta enheter (som påsar) används i sterilisatorn, se till att placera påsens plastsida mot papperssidan på intilliggande påse. Om möjligt är det tillrådligt att använda avskiljande brickor för att förhindra att de samlas på hög i sterilisatorn. Kontrollera att alla påsar är helt torra innan du tar ut dem från sterilisatorn.

Förvaring: Rullarna ska förvaras på en sval, torr plats utan solljus. En god rotation av produktlagren rekommenderas. Den rekommenderade lagringstemperaturen är 10–30 °C, med en relativ fuktighet på 30–70 %.

Hållbarhet före sterilisering: Under optimala lagringsförhållanden är produktens utgångsdatum fyra år från tillverkningsdatumet.

Hållbarhet efter sterilisering: Våra produkter har testats med hjälp av ett sterilt underhållstest, beroende på vilken användning produkten är avsedd för. Resultatet av de olika testerna, efter 365 dagar, har varit korrekt och produkterna förblir stabila, så att proverna uppfyller sterilitetstestet. Denna information baseras på vår nuvarande kunskap och på resultaten från laboratorierna BIOTECNAL, S.A. och EUROFINS BIOLAB, som har utfört de olika analyserna enligt ASTM F1929 och ASTM D 903-93 och följt förfarandet i enlighet med standarden SS-EN-ISO 11737-2. De steriliserade produkterna förblir sterila, såvida inte påsen öppnas, går sönder eller blir våt.

Indikatorer: De kemiska indikatorerna som är tryckta på rullarna kommer att ändra färg när de har genomgått steriliseringsprocessen. Den kemiska indikatorn är bara en processindikator och kan aldrig bekräfta steriliteten. Den kemiska indikatorn bör användas tillsammans med biologiska indikatorer för att verifiera att steriliseringsprocessen har genomförts. Den ursprungliga färgen och den slutliga färgen kan variera med $\pm 30\%$, beroende på trycktekniken, liksom märket på sterilisatorn. Även om intensiteten kan variera kommer färgförändringen alltid att vara tillräckligt tydlig.

Denna produkt är endast avsedd för engångsbruk och bör inte återanvändas.

BRUKSANVISNING

MBT

PLAN PÅSE I TYVEK® OCH FILM

Anvisningar: Placera produkterna som ska steriliseras inuti påsen. Som en allmän rekommendation gäller att produkten som placeras inuti påsen bör vara mindre än $\frac{3}{4}$ av påsens mått, för att garantera en bra stängning och undvika att den går sönder. Försegla påsen med en påsförslutare. Förseglingstemperaturen bör vara 120–150 °C. Undvik att använda en skadad påse.

Förvaring: Påsarna ska förvaras på en sval och torr plats, på avstånd från solljus, syror och baser och själva sterilisatorn. En god rotation av produktlagren rekommenderas. Den rekommenderade lagringstemperaturen är 10–30 °C, med en relativ fuktighet på 30–70 %.

Hållbarhet före sterilisering: Under optimala lagringsförhållanden är produktens utgångsdatum tre år från tillverkningsdatumet.

Hållbarhet efter sterilisering: Våra produkter har testats med hjälp av ett sterilt underhållstest, beroende på vilken användning produkten är avsedd för. Resultatet av de olika testerna, efter 365 dagar, har varit korrekt och produkterna förblir stabila, så att proverna uppfyller sterilitetstestet. Denna information baseras på vår nuvarande kunskap och på resultaten från laboratorerna BIOTECNAL, S.A. och EUROFINS BIOLAB, som har utfört de olika analyserna enligt ASTM F1929 och ASTM D 903-93 och följt förfarandet i enlighet med standarden SS-EN-ISO 11737-2. De steriliserade produkterna förblir sterila, såvida inte påsen öppnas, går sönder eller blir våt.

Indikatorer: De kemiska indikatorerna som är tryckta på påsen kommer att ändra färg när de har genomgått steriliseringsprocessen. Den kemiska indikatorn är bara en processindikator och kan aldrig bekräfta steriliteten. Den kemiska indikatorn bör användas tillsammans med biologiska indikatorer för att verifiera att steriliseringsprocessen har genomförts. Den ursprungliga färgen och den slutliga färgen kan variera med $\pm 30\%$, beroende på trycktekniken, liksom märket på sterilisatorn. Även om intensiteten kan variera kommer färgförändringen alltid att vara tillräckligt tydlig.

Denna produkt är endast avsedd för engångsbruk och bör inte återanvändas.

BRUKSANVISNING

MRT

PLAN RULLE I TYVEK® OCH FILM

Anvisningar: Placera produkterna som ska steriliseras inuti rullen och skär den till önskad längd. Som en allmän rekommendation gäller att produkten som placeras inuti den avklippta delen bör vara mindre än $\frac{3}{4}$ av totalmättet, för att garantera en bra stängning och undvika att den går sönder. Försegla de två öppna sidorna med en påsförslutare. Förseglingstemperaturen bör vara 120–150 °C. Undvik att använda en skadad påse.

Förvaring: Rullarna ska förvaras på en sval och torr plats, på avstånd från solljus, syror och baser och själva sterilisatorn. En god rotation av produktlagren rekommenderas. Den rekommenderade lagringstemperaturen är 10–30 °C, med en relativ fuktighet på 30–70 %.

Hållbarhet före sterilisering: Under optimala lagringsförhållanden är produktens utgångsdatum tre år från tillverkningsdatumet.

Hållbarhet efter sterilisering: Våra produkter har testats med hjälp av ett sterilt underhållstest, beroende på vilken användning produkten är avsedd för. Resultatet av de olika testerna, efter 365 dagar, har varit korrekt och produkterna förblir stabila, så att proverna uppfyller sterilitetstestet. Denna information baseras på vår nuvarande kunskap och på resultaten från laboratorerna BIOTECNAL, S.A. och EUROFINS BIOLAB, som har utfört de olika analyserna enligt ASTM F1929 och ASTM D 903-93 och följt förfarandet i enlighet med standarden SS-EN-ISO 11737-2. De steriliserade produkterna förblir sterila, såvida inte påsen öppnas, går sönder eller blir våt.

Indikatorer: De kemiska indikatorerna som är tryckta på rullarna kommer att ändra färg när de har genomgått steriliseringsprocessen. Den kemiska indikatorn är bara en processindikator och kan aldrig bekräfta steriliteten. Den kemiska indikatorn bör användas tillsammans med biologiska indikatorer för att verifiera att steriliseringsprocessen har genomförts. Den ursprungliga färgen och den slutliga färgen kan variera med $\pm 30\%$, beroende på trycktekniken, liksom märket på sterilisatorn. Även om intensiteten kan variera kommer färgförändringen alltid att vara tillräckligt tydlig.

Denna produkt är endast avsedd för engångsbruk och bör inte återanvändas.

BRUKSANVISNING

MCREPV

KRÄPPAT PAPPER I ARK

Anvisningar: Det här systemet används för att packa in medicinteknisk utrustning (ytterförpackning) som kan steriliseras slutgiltigt. Det rekommenderas att slutanvändaren bekräftar att förpackningssystemet är lämpligt för den avsedda steriliseringsmetoden och att den uppfyller gällande nationella och internationella regler. Placera som regel materialet diagonalt i mitten av arket och placera indikatorn eller den interna kemiska integratorn i mitten av förpackningen. Följ det valda vikningsförfarandet och stäng omslaget med en indikatortejp.

Förvaring: Produkten ska förvaras på en sval, torr plats utan solljus. En god rotation av produktlagren rekommenderas. Den rekommenderade lagringstemperaturen är 10–30 °C, med en relativ fuktighet på 30–70 %.

Hållbarhet före sterilisering: Under optimala lagringsförhållanden är produktens utgångsdatum fem år från tillverkningsdatumet.

Hållbarhet efter sterilisering: Dessa produkter har testats med hjälp av sterila underhållstest, beroende på vilken användning produkten är avsedd för. Analysresultaten efter 180 dagar är korrekta och proverna uppfyller sterilitetskontrollerna. De steriliserade produkterna förblir sterila, såvida inte produkten öppnas, går sönder eller blir våt.

Denna produkt är endast avsedd för engångsbruk och bör inte återanvändas.

BRUKSANVISNING

MBCOVER

FIBERDUKSPÅSE

Anvisningar: Placera produkterna som ska steriliseras inuti påsen. Som en allmän rekommendation gäller att produkten som placeras inuti påsen bör vara mindre än $\frac{3}{4}$ av påsens mått, för att garantera en bra stängning och undvika att den går sönder. Försegla påsen med en påsförslutare. Förseglingsstemperaturen bör vara 160–165 °C. Undvik att använda en skadad påse. Om flera påsar används i sterilisatorn, se till att placera påsens plastsida mot papperssidan på intilliggande påse. Om möjligt är det tillrådligt att använda avskiljande bricker för att förhindra att de samlas på hög i sterilisatorn. Kontrollera att alla påsar är helt torra innan du tar ut dem från sterilisatorn.

Förvaring: Påsarna ska förvaras på en sval, torr plats utan solljus. En god rotation av produktlagren rekommenderas. Den rekommenderade lagringstemperaturen är 10–30 °C, med en relativ fuktighet på 30–70 %.

Hållbarhet före sterilisering: Under optimala lagringsförhållanden är produktens utgångsdatum fyra år från tillverkningsdatumet.

Hållbarhet efter sterilisering: Våra produkter har testats med hjälp av ett sterilt underhållstest, beroende på vilken användning produkten är avsedd för. Analysresultaten efter 180 dagar är korrekta och proverna uppfyller sterilitetskontrollerna. Denna information baseras på vår nuvarande kunskap och på resultaten från laboratoriet BIOTECNAL, som har utfört de olika analyserna i enlighet med förfarandet i standarden SS-EN-ISO 11737-2. De steriliserade produkterna förblir sterila, såvida inte påsen öppnas, går sönder eller blir våt.

Indikatorer: De kemiska indikatorerna som är tryckta på påsen kommer att ändra färg när de har genomgått steriliseringsprocessen. Den kemiska indikatorn är bara en processindikator och kan aldrig bekräfta steriliteten. Den kemiska indikatorn bör användas tillsammans med biologiska indikatorer för att verifiera att steriliseringsprocessen har genomförts. Den ursprungliga färgen och den slutliga färgen kan variera med ± 30 %, beroende på trycktekniken, liksom märket på sterilisatorn. Även om intensiteten kan variera kommer färgförändringen alltid att vara tillräckligt tydlig.

Denna produkt är endast avsedd för engångsbruk och bör inte återanvändas.

BRUKSANVISNING

MBDUST

GENOMSKINLIG PLASTPÅSE

Anvisningar: Placera produkterna i sin ursprungliga sterila förpackning inuti påsen. Som en allmän rekommendation gäller att produkten som placeras inuti påsen bör vara mindre än $\frac{3}{4}$ av påsens mått. Skilj skyddsremsan från den självhäftande remsan, vik den inåt och tryck hårt från mitten och utåt, undvik rynkor och luft i förslutningen. Skriv avsedd information i den tomma rutan som är tryckt på påsen. Placera påsen i dess förvaring.

Förvaring: Påsarna ska förvaras på en sval, torr plats utan solljus. En god rotation av produktlagren rekommenderas. Den rekommenderade lagringstemperaturen är 10–30 °C, med en relativ fuktighet på 30–70 %.

Hållbarhet: Denna produkt är varken steril eller ska steriliseras, så inget utgångsdatum efter sterilisering gäller. Under optimala lagringsförhållanden är produktens utgångsdatum fem år från tillverkningsdatumet.

Denna produkt är endast avsedd för engångsbruk och bör inte återanvändas.

BRUKSANVISNING

MBPOCKET

FIBERDUKSPÅSE MED FICKOR

Anvisningar: Placera produkterna som ska steriliseras en efter en eller i grupper av samma typ, i var och en av påsdelarna (fickor). Rulla påsen för att spara utrymme eller placera påsen direkt platt i en metallbehållare eller i en påse eller förpackning för sterilisering. Försegla påsen eller stäng behållaren enligt anvisningarna från tillverkaren av påsen eller behållaren.

Förvaring: Påsarna ska förvaras på en sval, torr plats utan solljus. En god rotation av produktlagren rekommenderas. Den rekommenderade lagringstemperaturen är 10–30 °C, med en relativ fuktighet på 30–70 %.

Hållbarhet: Denna produkt är varken steril och om den steriliseras så bildar den ingen barriär så inget utgångsdatum efter sterilisering gäller. Under optimala lagringsförhållanden är produktens utgångsdatum fyra år från tillverkningsdatumet.

Indikatorer: De kemiska indikatorerna som är tryckta på påsen kommer att ändra färg när de har genomgått steriliseringsprocessen. Den kemiska indikatorn är bara en processindikator och kan aldrig bekräfta steriliteten. Den kemiska indikatorn bör användas tillsammans med biologiska indikatorer för att verifiera att steriliseringsprocessen har genomförts. Den ursprungliga färgen och den slutliga färgen kan variera med $\pm 30\%$, beroende på trycktekniken, liksom märket på sterilisatorn. Även om intensiteten kan variera kommer färgförändringen alltid att vara tillräckligt tydlig.

Denna produkt är endast avsedd för engångsbruk och bör inte återanvändas.

BRUKSANVISNING

93534

AUTOKLAVPÅSE FÖR AVFALLSHANTERING

Anvisningar: Placera produkterna som ska steriliseras inuti påsen, försiktigt och undvik plötsliga stötar. Påsen bör inte stängas genom försegling eller mekaniska procedurer. Använd buntband för att stänga påsen och lämna tillräckligt med utrymme för att steriliseringsvätskan ska kunna penetrera. Undvik att använda en skadad påse.

Förvaring: Påsarna ska förvaras på en sval, torr plats utan solljus. En god rotation av produktlagren rekommenderas. Den rekommenderade lagringstemperaturen är 10–30 °C, med en relativ fuktighet på 30–70 %. Om produkten används eller förvaras vid andra temperaturer än de som anges i det tekniska databladet och i denna bruksanvisning är det nödvändigt att stabilisera eller temperera produkten före användning, minst 24 timmar (vid temperaturer över 20 °C).

Hållbarhet före sterilisering: Under optimala lagringsförhållanden är produktens utgångsdatum fyra år från tillverkningsdatumet.

Hållbarhet efter sterilisering: Denna produkt är varken steril och om den steriliseras så bildar den ingen barriär så inget utgångsdatum efter sterilisering gäller.

Indikatorer: De kemiska indikatorerna som är tryckta på påsen kommer att ändra färg när de har genomgått steriliseringsprocessen. Den kemiska indikatorn är bara en processindikator och kan aldrig bekräfta steriliteten. Den kemiska indikatorn bör användas tillsammans med biologiska indikatorer för att verifiera att steriliseringsprocessen har genomförts. Den ursprungliga färgen och den slutliga färgen kan variera med $\pm 30\%$, beroende på trycktekniken, liksom märket på sterilisatorn. Även om intensiteten kan variera kommer färgförändringen alltid att vara tillräckligt tydlig.

Denna produkt är endast avsedd för engångsbruk och bör inte återanvändas.

BRUKSANVISNING

MCV

INDIKATORTEJP

Anvisningar: Ska användas med enskilda enheter för att visa att produkten har utsatts för steriliseringsprocessen och för att kunna skilja mellan behandlade och obehandlade enheter. Den används vanligtvis med en tejphållare för att klippa av tejen i den längd som ska användas. Klipp av och klistra på den enskilda enheten.

Förvaring: Tejen ska förvaras på en sval, torr plats utan solljus. En god rotation av produktlagren rekommenderas. Den rekommenderade lagringstemperaturen är 15–30 °C, med en relativ fuktighet på 30–70 %.

Hållbarhet före sterilisering: Under optimala lagringsförhållanden är produktens utgångsdatum två år från tillverkningsdatumet.

Hållbarhet efter sterilisering: Denna produkt är varken steril och om den steriliseras så bildar den ingen barriär så inget utgångsdatum efter sterilisering gäller. Som vägledning och under optimala lagrings- och konserveringsförhållanden är den maximala tiden 18 månader från dess användning.

Indikatorer: De kemiska indikatorerna som är tryckta på tejen kommer att ändra färg när de har genomgått steriliseringsprocessen. Den kemiska indikatorn är bara en processindikator och kan aldrig bekräfta steriliteten. Den kemiska indikatorn bör användas tillsammans med biologiska indikatorer för att verifiera att steriliseringsprocessen har genomförts. Den ursprungliga färgen och den slutliga färgen kan variera med $\pm 30\%$, beroende på trycktekniken, liksom märket på sterilisatorn. Även om intensiteten kan variera kommer färgförändringen alltid att vara tillräckligt tydlig.

Denna produkt är endast avsedd för engångsbruk och bör inte återanvändas.